



## ➤ Festa de Intercâmbio Internacional

**Data e horário :** 11 de Dezembro de 2016 (domingo), das 10:00 às 15:00 horas.

**Local :** SunWel Numazu (Numazu-shi, Hinode-cho 1-15) 4º andar

**Programação :-** Apresentação dos residentes estrangeiros danças e trágés e comidas típicas de seus países.

-Venha curtir a cultura japonêsa, dança, Kimono,

cerimônia do Chá e arpa Koto e outros.

-Tem bazar de docês e lembrancinhas dos países participantes.

-Vamos todos festejar !



OBS: Por favor, utilize transporte público. Não há estacionamento suficiente.

**Informações :** Numazu-shi, Chiiki Jichi-ka, com Cooperação de NICE. Tel : 055 - 934 - 4717.

## ➤ VACINA PREVENTIVA MR (Sarampo[Mashin]/Rubéola[Fushin])

O período de vacinação preventiva é curto, tomar o mais breve possível

A quem se aplica

**1º Dose:** Criança de 1 ano de idade (Até um dia antes de completar 2 anos de idade)

**2º Dose:** Até 1 ano antes de entrar na escola(Shogakko) Até 31/março/2017

**Informações:** Divisão de Promoção à Saúde (Kenko Zukuri-ka ) ☎ 055-951-3480

## ➤ EMPRÉSTIMO ESCOLAR PARA FAMÍLIA DE PAI SOLTEIRO/MÃE SOLTEIRA DA PROVÍNCIA DE SHIZUOKA

Empréstimo para pagamento de ingresso, taxas de estudo, material didático, uniforme escolar para estudo acima do Ensino Médio(Koko), (Inclui-se Faculdade de Curta Duração[Tandai] e Curso Profissionalizante[Senshugakko])

### ✦ Envio de solicitações/Explicações(Somente mãe ou pai)

**Data:** 1º/dezembro(5ª) ao dia 07/dezembro(4ª) durante a semana

**Horário:** 8:30 às 17:00h(Aproximadamente 15 minutos)

**Local:** Prefeitura Municipal 1º andar Divisão da Família(Katei-ka)

### ✦ Emissão de solicitações · Mãe e filho · Entrevista com pai e filho (Mãe ou pai e aluno)

**Data:** 26/dezembro(2ª). Das 9:30 às 16:00h(Aproximadamente de 40 minutos)

**Local:** Prefeitura municipal, 8º andar 801 Sala de Reuniões(Kaigi shitsu)

### ✦ Exemplo de limite de empréstimo sem juros

Escola	Financiamento escolar mensal	Preparativo para ingresso
Escola Pública de Ensino Medio	¥ 18,000	¥ 150,000
Escola Particular de Ensino Medio	¥ 30,000	¥ 410,000
Universidade Pública	¥ 45,000	¥ 370,000
Universidade Particular	¥ 54,000	¥ 580,000

※ Para maiores informações, entrar em contato

**Solicitações/Informações:** Divisão da criança e família (Kodomo Katei-kai) Tel. : 055-934-4827

## ➤ TAXA DE CONSUMO DE ÁGUA E ESGOTO SERVIÇO DE ATENDIMENTO NO FINAL DE SEMANA DE CONSULTAS DE PAGAMENTO

**Data:** 17/Dez.(Sáb) de 9:00 às 12:00h

**Local:** Departamento de Abastecimento de Água

(Suidobu Chosha 1º andar Suido Sabisu-ka)

**Informações:** Departamento de Atendimento de Abastecimento de Água

(Suido Sabisu-ka, Ryokin Kakari) Tel : 055-934-4853

## ➤ VAMOS CELEBRAR O INÍCIO RADIANTE DA MAIORIDADE(Seijin) DOS NOVOS ADULTOS

Comemoração da maioridade com elaboração de idéias em cada área

Comemoração da maioridade

Data: 08/Jan.2017(domingo)

※Na área de Heda, dia 04/janeiro(4ª)



Participantes: Nascidos de 02/abril/1.996 à 1º/abril/1.997

Aviso de informações: Envio via correio no início de dezembro

※No caso de não receber o aviso até o dia 26 de dezembro(2ª), favor nos comunicar. As pessoas originárias de Numazu que não estejam no município, favor entrar em contato até o dia 12/dezembro(2ª) que enviaremos o aviso de informações.

Área Escolar	Horário	Local
<i>Dai-ichi</i>	10:00 às 12:00	<i>The Grand Tiara Numazu</i>
<i>Dai-ni</i>	10:00 às 12:00	<i>Senbon Plaza</i>
<i>Dai-san</i>	10:00 às 11:00	<i>Dai-san Chiku Center</i>
<i>Dai-yon</i>	10:00 às 14:00	<i>Dai-yon Chiku Center</i>
<i>Dai-go</i>	10:00 às 11:45	<i>Hotel Numazu Castle</i>
<i>Kanaoka</i>	10:00 às 11:30	<i>Kanaoka Chiku Center</i>
<i>Ooka</i>	10:00 às 12:00	<i>Ooka Chugakko Tai-ikukan</i>
<i>Ashitaka</i>	10:00 às 14:00	<i>New Wel Sunpia Numazu</i>
<i>Katahama</i>	10:00 às 12:00	<i>Katahama Chiku Center</i>
<i>Imazawa</i>	10:00 às 12:30	<i>Imazawa Chugakko Tai-ikukan</i>
<i>Oohira</i>	10:00 às 12:00	<i>Oohira Chiku Center</i>
<i>Shizuura</i>	10:00 às 12:00	<i>Shizuura Chiku Center</i>
<i>Nagaisaki</i>	10:00 às 12:00	<i>Nishiura Chiku Center</i>
<i>Hara</i>	10:00 às 12:00	<i>Hara Chiku Center</i>
<i>Ukishima</i>	10:00 às 12:00	<i>Ukishima Chiku Center</i>
<i>Kadoike</i>	10:00 às 12:30	<i>Kadoike Chugakko Tai-ikukan</i>
<i>Heda</i>	11:00 às 12:00	<i>Heda Chiku Center</i>

Informações: Divisão de Educação Permanente (Shogai Gakushu-ka) ☎ 055-934-4871

## ➤ 04 DE DEZEMBRO(DOM) É O DIA DE PREVENÇÃO REGIONAL DE TERREMOTO

Em todo estado, é realizado simultaneamente o treinamento de prevenção contra acidentes. Vamos participar.

### TIPOS DE TREINAMENTO

◆(9:00h) Sinal de ocorrência de terremoto

Ao ouvir o alto-falante, procurar local seguro para se proteger

◆(9:03h) Alarme de anúncio de maremoto(Tsunami)

Ao ouvir a sirene de emergência procurar local alto para se refugiar

◆(11:00h) Aviso de término do treinamento

Informações

Divisão de Prevenção de Acidentes e Terremotos (Kiki Kanri-ka, Bosai Jishin-ka) : ☎ 055-934-4803



## ➤ JÁ TERMINOU OS TRÂMITES DO SEGUNDO BENEFÍCIO ESPECIAL DE BEM ESTAR SOCIAL(Rinji Fukushi Kyufukin)?

Estaremos enviando as informações para as pessoas que tem a possibilidade de fazer a solicitação do benefício. Solicitamos que façam os trâmites até a data estipulada.

### ❖ BENEFÍCIOS SOCIAIS EXTRAORDINÁRIOS(Rinji Fukushi Kyufukin)

**A quem se aplica:** Pessoas que no ano de 2016 não tenha taxaço de imposto municipal(*Shiminzei*)

**Valor do benefício:** ¥ 3.000

✳Exclui-se dependentes que tenha tributação e pessoas que estejam recebendo o Auxílio de bem Estar(*Seikatsu Hogo*)

### ❖ DEFICIÊNCIA(*Shogai*)/Direcionados a beneficiários de Pensão básica de sobrevivência

**A quem de direito:** Pessoas que em maio de 2016, receberam o Pensão Básica de Deficientes(*Shogai Kiso Nenkin*), Pensão Básica de Sobrevivência(*Izoku Kiso Nenkin*)

**Valor do benefício:** ¥ 30.000

✳Exclui-se idosos com baixa renda que recebem os benefícios sociais extraordinários(*Rinji Fukushi Kyufukin*)

Em todos os casos

**Prazo para solicitação:** 10/fev./2017(6ª)

**Inscrições/informações:** *Rinji Fukushi Kyufukinshitsu* ☎055-934-4848

## ➤ ENVIO DO AVISO SOBRE A UTILIZAÇÃO DE REMÉDIO GENÉRICO

No final de dezembro será enviado o aviso de informações para pessoas inscritas no Seguro Social de Saúde que pode trocar o remédio para genérico, com o objetivo de diminuir o custo do remédio,.

Favor fazer consulta com o médico ou farmacêutico para informações.

**Objetivo:** Idosos, determinados remédios, custo, de acordo com o período de prescrição médica

**Informações:** Divisão de Seguro Nacional de Saúde

(*Kokumin Kenko Hoken-ka, Kyufu Kakari*) Tel : 055-934-4725

## ➤ VAMOS NOS PREVENIR DOS CONTÁGIOS DE INVERNO

### ❖ NORO VIRUS

É um vírus que todos os anos se propaga de novembro a janeiro, sendo a origem do contágio da gastroenterite aguda. O contágio se transmite principalmente através dos dedos, pratos e talheres e os sintomas são vômito, diarreia, dor de estômago, etc...

### ◆ PARA O CONTÁGIO NÃO SE PROPAGAR

- ①Lavar bem as mãos
- ②Cozer bem os alimentos
- ③Desinfetar a cozinha e utensílios domésticos
- ④Instalações de casa/eliminação de bactérias do ambiente

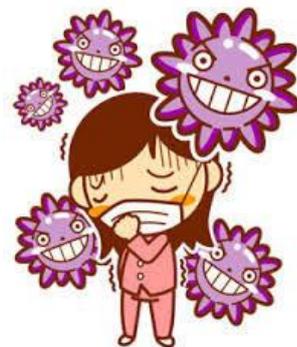
### ❖ INFURUENZA

Febre repentina acima de 38 graus, dor de garganta, tosse, dor de cabeça, dor nas articulações, moleza no corpo são as características.

### ◆ PARA a prevenção a contágio

- ①Ao retornar a casa, lavar as mãos/Fazer gargarejo
- ②Evitar na medida do possível, locais de grande aglomeração de pessoas.
- ③Manter a humidade controlada
- ④Alimentação boa e balanceada
- ⑤Se vacinar antes de virar epidemia

**Informações:** Divisão de Promoção à Saúde (*Kenko Zukuri-ka , Hokensenta*)☎ 055-951-3480



➤ **ATENDIMENTO NOTURNO E NO FINAL DE SEMANA, IMPOSTO RESIDÊNCIAL (*Shizei*) SEGURO NACIONAL DE SAÚDE(*Kokumin Kenko Hoken*)**

**Noturno:** 15/dezembro(5ª) de 17:15 às 20:00 h

**Final de semana:** 18/dezembro(Domingo) de 9:00 às 15:00 h

**Local:** Prefeitura Municipal 2º andar(*Nozei Kanri-ka*)

Prefeitura Municipal 1º andar(*Kokumim Kenko Hoken-ka*)

**Informações:** **DIVISÃO DE TRIBUTAÇÃO DE IMPOSTO**

(*Nozei Kanri-ka, Nozei Suishin Gakari*) ☎ 055-934-4732

**DIVISÃO DE SEGURO NACIONAL DE SAÚDE**

(*Kokumin Kenko Hoken-ka, Shuno Gakari*) ☎ 055-934-4727

➤ **CURSO PARA SALVA VIDAS**

Data: ① Curso simples de Salva Vidas 18 de dezembro (dom) 9:00 às 12:00h

② Curso de Salva vidas - Nível avançado 15 de janeiro/2017 (dom) 9:00 às 17:00h

Local: Estação de trabalho emergencial (*Kyukyu Waku Station*) - no patio do Hospital Municipal (*Shiritsu Byouin*)

**Conteúdo:** Reanimar pessoas após o afogamento, utilizando o AED - Desfibrilador externo automático (aparelho que diagnostica o ritmo elétrico do coração e sugere a aplicação de choque), e também aprendizado de métodos para suspender hemorragias.

No curso ① Será somente para pacientes adultos

② Incluem crianças e bebês.

**Requisitos:** Pessoas acima do nível de escola secundária, que reside, estuda ou trabalha neste município.

**Vagas:** Até 30 pessoas para cada curso.

**Forma de inscrição:** por telefone, ① até 15/dez (5ª) e ② até 12/01/2017 (5ª) – atendimento em japonês.

**Inscrição e informação:** Estação de trabalho emergencial (*Kinkyu waku satation*) ☎: 055-921-9999



**AVISO**

Intérprete de português estará ausente na Prefeitura.

Do dia 15 de dezembro de 2016  
à dia 13 de janeiro de 2017

Agradeço desde já sua colaboração.  
Iolanda